

Complete Lesson Transcript – Lesson 413 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第四百一十三課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 在今天的課程開始之前，先讓我們聽等一下會在對話中出現的生字.

Kirin: 疼.

Adam: An ache or a pain.

Kirin: 困難.

Adam: A difficulty or problem.

Kirin: 同時.

Adam: At the same time.

Kirin: 發燒.

Adam: To have a fever.

Kirin: 看病.

Adam: To see a doctor.

Kirin: 涼快.

Adam: Pleasantly cool.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Raphael: 不好意思!

Kirin: 你怎麼了? 感冒了嗎?

Raphael: 其實我的感冒已經好很多了. 不過上個禮拜我的喉嚨疼得非常厲害, 連說話都有困難, 同時又發燒. 我平常是最不喜歡看病的, 可是這次不得不看病.

Kirin: 那麼醫生怎麼說?

Raphael: 醫生說是流行感冒, 他要我待在家裡最好別出門.

Kirin: 哇, 你的病那麼嚴重啊!

Raphael: 是啊. 最近季節改變, 早晚都變得很涼快, 所以感冒的人特別多.

Kirin: 考試快到了, 我希望你趕快好起來. 有需要我幫忙的也請告訴我.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 不好意思!

你怎麼了? 感冒了嗎?

其實我的感冒已經好很多了. 不過上個禮拜我的喉嚨疼得非常厲害, 連說話都有困難, 同時又發燒. 我平常是最不喜歡看病的, 可是這次不得不看病.

那麼醫生怎麼說?

醫生說是流行感冒, 他要我待在家裡最好別出門.

哇, 你的病那麼嚴重啊!

是啊. 最近季節改變, 早晚都變得很涼快, 所以感冒的人特別多.

考試快到了, 我希望你趕快好起來. 有需要我幫忙的也請告訴我.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是...

Kirin: 不好意思!

Raphael: 當我們覺得好像麻煩到別人或是造成別人的不方便, 常常會說不好意思來表示抱歉. 對話裡的男人可能覺得自己生病影響到旁邊的人, 所以才跟他的朋友說不好意思, 然後這個女人說

Kirin: 你怎麼了? 感冒了嗎?

Raphael: 當我們生病的時候, 身體可能會有一些不舒服的反應, 比如說咳嗽, 頭痛或是喉嚨痛. 所以如果看到別人身上也有這樣的反應, 我們就會關心對方是不是感冒了. 然後她的朋友回答

Kirin: 其實我的感冒已經好很多了. 不過上個禮拜我的喉嚨疼得非常厲害, 連說話都有困難, 同時又發燒. 我平常是最不喜歡看病的, 可是這次不得不看病.

Raphael: 疼跟痛的意思一樣，所以喉嚨疼得非常厲害就是喉嚨很痛. 困難的意思是很不容易完成. 因為我們說話是使用喉嚨發出聲音，所以要是喉嚨痛的話，就會很難說話.

Kirin: 另外，在一樣的時間裡面發生了兩件事情就可以使用 同時 這個單字. 像對話裡的男人不只是喉嚨很疼，而且還發燒了，就可以使用 同時 來連接前後兩個句子.

Raphael: 另外，發燒是感冒或生病的時候，會發生在身上的一種反應. 我們的身體會變得很熱，這種情況有時候很危險，對健康會造成很大的影響，需要馬上去看醫生. 接下來這個女人說

Kirin: 那麼醫生怎麼說?

Raphael: 去看病的時候，醫生會根據你感冒的情況來檢查是身體的哪一個部分生病了. 然後除了吃藥以外，醫生也會給生病的人一些建議，讓身體趕快好起來. 然後這個男人回答

Kirin: 醫生說是流行感冒，他要我待在家裡最好別出門.

Raphael: 流行感冒就是在一段時間裡，突然很多人都得到相同的感冒，而且生病的人變得非常多，就會造成流行的情況. 所以我們得到流行感冒的時候，最好不要到人多的地方，除了病不容易好，可能也會讓別人生病. 接下來他的朋友說

Kirin: 哇，你的病那麼嚴重啊!

Raphael: 通常流行感冒會比一般的感冒還要嚴重，生病的時間也會比較長，也不容易好，所以需要好好在家休息一段時間. 然後這個男人說

Kirin: 是啊. 最近季節改變，早晚都變得很涼快，所以感冒的人特別多.

Raphael: 涼快就是有點冷的意思，比如說因為打開了冷氣，所以房間裡面變得很涼快. 當秋天剛到的時候，中午還是跟夏天的天氣一樣熱，不過早上跟晚上卻變得有點冷. 很多人沒注意到天氣的改變，穿的衣服不夠多就很容易感冒. 最後，這個女人說

Kirin: 考試快到了，我希望你趕快好起來. 有需要我幫忙的也請告訴我.

Raphael: 感冒的時候，身體會很不舒服，很難過，很多事情都沒辦法做. 所以對話裡的女人希望他的朋友可以趕快好起來，要不然就沒辦法準備之後的考試了.

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Raphael: 不好意思!

Kirin: 你怎麼了? 感冒了嗎?

Raphael: 其實我的感冒已經好很多了. 不過上個禮拜我的喉嚨疼得非常厲害, 連說話都有困難, 同時又發燒. 我平常是最不喜歡看病的, 可是這次不得不看病.

Kirin: 那麼醫生怎麼說?

Raphael: 醫生說是流行感冒, 他要我待在家裡最好別出門.

Kirin: 哇, 你的病那麼嚴重啊!

Raphael: 是啊. 最近季節改變, 早晚都變得很涼快, 所以感冒的人特別多.

Kirin: 考試快到了, 我希望你趕快好起來. 有需要我幫忙的也請告訴我.

Raphael: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方看這一課的英文翻譯, 還有做更多的練習.

Kirin: 你們繼續加油.